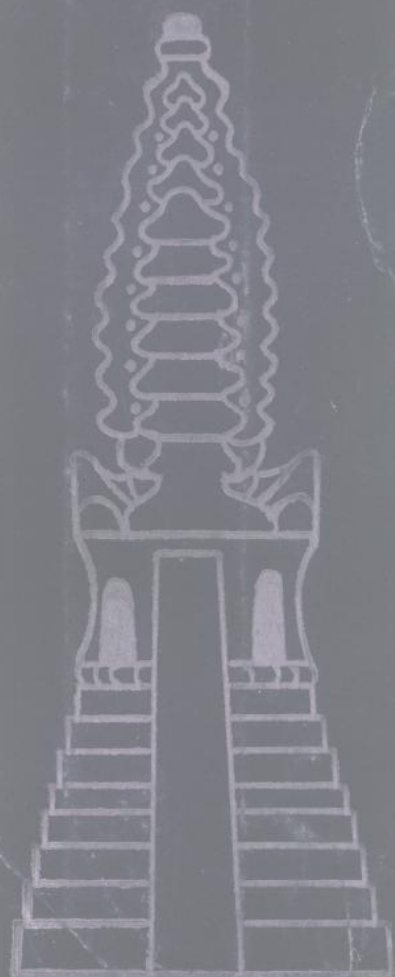


泗琳曼瑶生

显肇和方万

陈许赵詹张

中國古籍中明東埔關史料



中國古籍中時令物產圖考

陈显泗 许肇琳 赵和曼 詹方瑶 张万生



内 容 提 要

本书按时代顺序较为全面系统地整理了上自东汉、下迄明清近两千年的中国历代史籍中有关柬埔寨的历史记载。内容丰富,资料翔实。对重要的地名、人名、历史事件及疑难问题,都作了简明扼要的注释。书末还附有《引用书目》、《地名简释》和几篇考证性的文章。本书可供从事世界史、特别是东南亚史教学、科研的专业工作者和历史爱好者学习参考。

中国古籍中的柬埔寨史料

陈显泗 许肇琳 赵和曼

詹方瑞 张万生

责任编辑 陆 平

河南人民出版社出版

河南第一新华印刷厂印刷

河南省新华书店发行

850×1168毫米 32开 12.625印张 284千字

1985年8月第1版 1985年8月第1次印刷

印数: 1—1,770册

统一书号10105·89 定价2.95元

中國古籍中的東埔寨史料

夏竦題



前 言

柬埔寨，古称扶南，继称真腊，是东南亚地区一个历史悠久的古国，也是这个地区最早同我国发生交往、建立友好关系的国家。她是中国的近邻，属于我国周边的国家。从古代柬埔寨派出第一个使团到中国算起，两国交往的历史已绵延近两千年。从已知的中国第一个使团出访扶南至今，也有一千七百多年的历史。在漫长的历史中，中柬两国始终和睦相处，两国人民所谱写的是一部真正友好交谊的历史，是值得两国人民认真书写和讴歌的。

近一个世纪以来，当人们着手于柬埔寨历史以及中柬关系史的研究时，最感棘手的莫过于史料的贫乏。但是，当他们把眼光移向中国丰富的文化典籍时，便豁然开朗，茅塞顿开。因为，由于种种历史原因，柬埔寨本身没有能给后人留下多少有关自己国家历史的资料，特别是公元五世纪以前，几乎是一片空白。但是，由于中柬两国在历史上曾有过较为密切的交往，因而在中国史籍中保留了不少有关柬埔寨历史文化及中柬友谊的记载，它为研究柬埔寨历史、中柬关系史提供了极为珍贵的史料。对此，无论西方或东方的学者都无不异口同声赞绝，予以公认。伯希和在其《扶南考》中说：“吾人所知此古国之古事，只有中国载籍可考。”西方世界比较权威的《东南亚史》一书的作者D·G·E霍尔也认为，如果没有中国历朝正史中有关记述中国与东南亚国家关系的资料，“我们对扶南和占婆这样重要的国家的

最早期历史则一无所知”。苏联学者也完全赞同这个看法，Ю·И·列别捷夫说得极为中肯：“由于关于扶南（关于古代真腊也一样）没有保存下任何原始资料，……中国史书因而几乎是唯一的历史资料。”（《扶南和柬埔寨历史的开端》，载《民族问题译丛》1957年第6期）

编纂历史，在中国有着悠久的、优良的传统。在历朝正史中，差不多都立有外国传，记述同我国有关系的外国的历史。这些外国，多是我国的近邻，也有相距甚远的国家。正史之外的“野史”，蕴藏的资料也是丰富的。中国史籍所提供的资料，即使在今天看来，有外国有的，但更多是外国没有的。因此，是十分可贵的，我们应当珍视它、运用它。但中国典籍浩如烟海，有关柬埔寨的史料，分散记载于各个朝代的正史和野史中，要使用它都深感不便。所以，汇集中国古籍中有关柬埔寨的史料，已成为人们所希求。为满足大家的愿望，也是为解决我们自身研究的需要，1982年，我们郑州大学历史研究所印度支那史研究室、中山大学东南亚历史研究所、广西社会科学院印度支那研究所、中联部等四个单位的有关同志，决定共同来完成这项工作。经过两年的努力，我们终于完成了本这《中国古籍中的柬埔寨史料》的编纂工作。在科研项目的协作上，这也是一次有益的尝试。

扶南是东南亚地区出现最早的一个大国，约在公元一世纪就已屹立于这个地区。大约就在这个时候，同中国的交往也就开始了。它是我国人民了解得最早的一个东南亚国家。据《后汉书》载，东汉章帝元和初，它的使者便来到中国，与我国通好。这是中国史籍中有关柬埔寨的最早记载，也是两国友好关系的开端。从此以后，我国历代史书，有关柬埔寨的记载连绵不断。尤为可

贯的是，有的著作是由出访过该国的中国使者所撰写，具有很高的史料价值。比如三国时朱应的《扶南异物志》、康泰的《吴时外国传》，元代周达观写的《真腊风土记》，便填补了这个国家古代历史的许多空白，是极为重要的历史文献。虽然朱应、康泰的原著已佚，但《吴时外国传》在一些古籍中还保留了许多重要的内容。从东汉至清朝，凡记载有关于柬埔寨的史籍，我们都尽力蒐集，计有一百三十余种。必须说明的是：记述柬埔寨的有关史籍，后代重复前代的情况较多，为求全面系统，除了几乎原样重复的史料不收外，其他原则上一并收录。

本《史料》共分七章，大体是按历史顺序排列。各章的时间长短，是依据各朝代有关古籍的多少而定的，如第一章从东汉至南北朝，第二章是隋唐两代，宋、元、明、清则单独成章。考虑到中東航路本身的特点和重要性，我们将明清两代有关中東航路的古籍另外列出，独成一章。

既是古文献，即为古人所作，无不受历史的阶级的局限，他们所写的东西，必然会打上那个时代的烙印，其间夹杂着某些封建的糟粕和大国主义的内容。对此，读者在阅读时务必注意分析和鉴别。

本书辑录的古籍，正史皆采用中华书局的标点本。版本的校勘，凡有参考价值的，用方括号〔〕列入正文。其他史籍，凡有校勘的，亦同。原版本无校勘，而对于某些文字上的遗漏和讹错，凡我们已发现的，亦用〔〕注出，但在〔〕内写上“按”字，表明为编者按，以示区别，将校正的字写入（）内置于前面。中国皇帝年号，我们则在圆括号（）内注出公元纪年。对于古籍中的难解之点或需要说明之处，我们作了注释，附在页末。本书是资料汇编，并不是古籍校勘，所以注文一般从简，对于

有争议的问题，将其各说一一举出，以供参考。由于我们知识水平所限，缺漏和讹错之处，一定不少，敬望专家和读者指教。

在《附录》里，我们除编入《引用书目》和《地名简释》外，还收入了几篇考证性的文章，都是与本书汇集的资料有关的，作为对本书注释简略的补充，供读者阅读时参考。

本书由下列同志分工辑成：

东汉至魏晋南北朝：陈显泗、詹方瑶。隋、唐：张万生。
宋、元：许肇琳。明、清：赵和曼。最后，由陈显泗总其成。

在编辑过程中，我们得到各方面的鼓励和支持，夏鼐先生为本书题名，谭实同志在百忙中认真审阅全部书稿，并提出许多宝贵的意见。参与此项工作的同志所在单位的领导，也给予大力的支持，提供了各种方便。河南人民出版社对于本书的编辑出版，自始至终给予了大力的支持和具体的帮助。在此，一并致以深切的谢意。

编 者

一九八三年十月

目 录

前言	(1)
----------	-------

一 东汉至南北朝中国古籍有关扶南的记载	(1)
---------------------------	-------

1.《后汉书》	(1)
---------------	-------

2.《三国志》	(2)
---------------	-------

3.《晋书》	(2)
--------------	-------

4.《宋书》	(5)
--------------	-------

5.《南齐书》	(6)
---------------	-------

6.《梁书》	(10)
--------------	--------

7.《陈书》	(22)
--------------	--------

8.《南史》	(23)
--------------	--------

9.《北史》	(28)
--------------	--------

10.《三都赋》	(28)
----------------	--------

11.《南方草木状》	(29)
------------------	--------

12.《古今注》	(29)
----------------	--------

13.《洛阳伽兰记》	(30)
------------------	--------

14.《水经注》	(30)
----------------	--------

15.《异苑》	(32)
---------------	--------

16.《汉魏六朝百三名家集》	(33)
----------------------	--------

二 隋唐中国古籍有关真腊的记载	(34)
-----------------------	--------

1.《隋书》	(34)
2.《北堂书钞》	(37)
3.《旧唐书》	(38)
4.《新唐书》	(41)
5.《通典》	(45)
6.《唐会要》	(49)
7.《艺文类聚》	(51)
8.《蛮书》	(52)
9.《法苑珠林》	(53)
10.《南海寄归内法传》	(53)
11.《大唐西域求法高僧传》	(54)
12.《续高僧传二集》	(54)
13.《大唐西域记》	(60)
14.《大唐内典录》	(60)
15.《史记索隐》	(63)
16.《初学记》	(63)
17.《白孔六帖》	(64)
18.《文选》	(64)
19.《北户录》	(65)
20.《酉阳杂俎》	(65)
21.《朝野僉载》	(66)
22.《一切经音义》	(67)
23.《乐府杂录》	(68)
24.《大慈恩寺三藏法师传》	(68)
25.《释迦方志》	(69)
三 宋代中国古籍有关真腊的记载	(70)

1.《宋史》	(70)
2.《宋会要稿》	(72)
3.《太平御览》	(77)
4.《太平寰宇记》	(85)
5.《通志》	(88)
6.《册府元龟》	(93)
7.《太平广记》	(105)
8.《岭外代答》	(106)
9.《诸蕃志》	(107)
10.《文昌杂录》	(113)
11.《云麓漫钞》	(113)
12.《事林广记》	(114)
13.《重订事类赋》	(114)
14.《桂海虞衡志》	(115)
15.《攻瑰集》	(115)
16.《宋大诏令集》	(116)
17.《续资治通鉴长编》	(117)
18.《玉海》	(119)

四 元代中国古籍有关真腊的记载 (122)

1.《元史》	(122)
2.《文献通考》	(123)
3.《真腊风土记》	(129)
4.《岛夷志略》	(157)
5.《诚斋杂记》	(160)
6.《异域志》	(160)
7.《南海志》	(162)

8.《新元史》	(162)
五 明代中国古籍有关柬埔寨的记载	(163)
1.《明史》	(163)
2.《明实录》	(168)
3.《明会典》	(175)
4.《大明一统志》	(176)
5.《寰宇通志》	(178)
6.《明经世文编》	(180)
7.《星槎胜览》	(181)
8.《西洋朝贡典录》	(182)
9.《四夷馆考》	(183)
10.《皇明四夷考》	(184)
11.《殊域周咨录》	(185)
12.《咸宾录》	(186)
13.《东西洋考》	(191)
14.《皇明象胥录》	(201)
15.《名山藏》	(203)
16.《明会要》	(204)
17.《天下郡国利病书》	(204)
18.《罪惟录》	(208)
19.《国榷》	(209)
20.《顺风相送》	(212)
21.《海国广记》	(217)
22.《本草纲目》	(218)
23.《三才图会》	(220)
24.《书史会要》	(220)

六 清代中国古籍有关柬埔寨的记载	(222)
1.《清史稿》	(222)
2.《史料旬刊》	(223)
3.《清季外交史料》	(224)
4.《皇清职贡图》	(225)
5.《大清一统志》	(225)
6.《朝清文献通考》	(226)
7.《清朝续文献通考》	(227)
8.《外国竹枝词》	(228)
9.《海国闻见录》	(228)
10.《海录》	(229)
11.《瀛环志略》	(230)
12.《国朝柔远记》	(230)
13.《海国公余辑录》	(232)
14.《海国公余杂著》	(232)
15.《中外大事汇记》	(234)
16.《瀛环全志》	(235)
17.《南越笔记》	(235)
18.《金边国记》	(236)
19.《越南地輿图说》	(237)
20.《厦门志》	(238)
21.《指南正法》	(240)
22.《八紘译史》	(241)
23.《古今图书集成》	(243)
24.《读史方輿纪要》	(253)
25.《四库全书总目》	(254)

26.《读书敏求记》	(255)
27.《温州经籍志》	(256)
28.《芥子园画传》	(257)
29.《渊鉴类函》	(257)
30.《广东通志》	(260)
31.《晋书斟注》	(263)
32.《隋书经籍志考证》	(266)
33.《三国艺文志》	(268)
34.《补三国艺文志》	(270)
35.《异物志》	(271)
36.《水经注疏》	(271)
37.《聊斋志异》	(274)
七 明、清两代中国古籍有关中东航路的记载	(275)
1.《东西洋考》	(275)
2.《顺风相送》	(281)
3.《海国广记》	(282)
4.《指南正法》	(283)
附录一	(285)
扶南古史杂考	陈显泗 詹方瑶 (285)
《吴时外国传》考释	赵和曼 (316)
真腊兼并扶南及真腊分合小考	张万生 (339)
《真腊风土记》中的柬埔寨语考辨	许肇林 (343)
附录二 引用书目	(373)
附录三 地名简释	(378)

一 东汉至南北朝中国古籍 有关扶南的记载

1.《后汉书》

范 晔撰

元和元年(公元84年)春正月,中山王焉来朝。日南^①徼外^②蛮夷献生犀^③、白雉。

(卷三,肃宗孝章帝纪第三)

肃宗元和元年,日南徼外蛮夷究不事^④人邑豪^⑤献生犀、白雉。

(卷八六,南蛮西南夷列传第七六)

① 日南:即日南郡。汉武帝元鼎六年(公元前111年)所设,为秦之象郡所在地,辖朱吾、比景、卢容、西捲、象林五县,地在今交趾之南,为当时中国最南属土。

② 徼外:徼,边界,徼外,边界以外,即外国。这里指日南、象林以外的国家。

③ 生犀:即犀牛角,是一种珍贵药材。

④ 究不事:据考订,即今之柬埔寨的古代译名。但亦有人持异议,认为不能把“究不事”释为柬埔寨。今暂采前说。

⑤ 邑豪:究不事人的部落首领。

2.《三国志》

陈 寿撰

〔吴主赤乌六年（公元243年）〕十二月，扶南^①王范旃遣使献乐人及方物

（卷四七，吴书·吴主传第二）

岱既定交州，复进讨九真^②，斩获以万数。又遣从事南宣国化，暨徼外扶南、林邑^③、堂明^④诸王，各遣使奉贡。权^⑤嘉其功，进拜镇南将军。

（卷六十，吴书·贺正吕周钟离传第十五）

3.《晋书》

房玄龄等撰

〔武帝泰始四年（公元268年）〕十二月，……扶南、林邑各遣使来献。

（卷三，帝纪第三·武帝）

① 扶南：柬埔寨历史上最早的国家，大约存在于公元一世纪至六世纪末或七世纪初，其地包括今柬埔寨和越南南部地区。在我国正史中，扶南一名首见于《三国志》。

② 九真：地在今越南清化省、义静省一带。

③ 林邑：古国名。在我国古籍中先后称环王、占城、占婆，皆指这个国家，其地在扶南东北部，即今越南中部，顺化、广南以南。

④ 堂明：东南亚古国，在扶南西北部。此国很可能就是唐代的道明，地在今老挝中部至暹罗东北部一带。

⑤ 权：指孙权。

〔武帝太康六年（公元285年）〕夏四月，扶南等十国来献。

（卷三，帝纪第三·武帝）

〔武帝太康七年（公元286年）〕是岁，扶南等二十一国、马韩^①等十一国遣使来献。

（卷三，帝纪第三·武帝）

〔武帝太康八年（公元287年）〕十二月，……南夷扶南、西域康居国^②各遣使来献。

（卷三，帝纪第三·武帝）

〔穆帝〕升平元年（公元357年）春正月，……扶南竺旃檀^③献驯象〔扶南竺旃檀，“竺”上原有“天”字。《校文》扶南传作“竺旃檀”，《南史》、《梁书》同，此误衍“天”字。今据删〕，诏曰：“昔先帝以殊方异兽献或为人患，禁止。今及其未至，可令还本土。”

（卷八，帝纪第八·穆帝）

吴既平，普减州郡兵，璜上言曰：“交土^④荒裔，斗绝一方，或重译而言，连带山海。又南郡〔“南”上当脱“日”字〕去州海

① 马韩：我国东汉时期，朝鲜半岛有马韩、辰韩、弁韩等并立的政权存在，即具有相对独立性的小王国，马韩为其中之一，位在今朝鲜西南部地区。

② 康居：古西域国名，约在今巴尔喀什湖和咸海之间。

③ 竺旃檀：公元四世纪的扶南国王，是从印度移居扶南的印度人。据法国汉学家烈维考证，他是印地人与月支人的混血儿，贵霜王朝的望族。可能由于后来失意于贵霜王朝，或别的什么原因，于公元357年到达扶南，开辟新天地。他结束了扶南一个时期的纷乱局面，使国家重趋统一。他死后，扶南进入了完全印度化时期——侨陈如王朝时代。

④ 交土：即交州。东汉建安年间所置，辖境相当于今广东、广西大部及越南承天以北诸省，治所先在广信（今广西梧州市），后移至番禺（今广州市）。三国吴时分交州为交、广二州。交州所辖地域，历代有所变迁。吴时辖今越南部分地区及广西钦州地区、广东雷州半岛。南朝宋后南界移至今越南河静、广平省界，东界移至今广西南流江口。梁以后仅限于红河三角洲一带。唐代则限于今河内附近一带。